

**Ручей бежит в парке Тао Юань-мина
в горах Лушань**

(китайские зарисовки)

Ручей бежит. У каменной стены
в движении птичьим человеком застыл
и медленно так опускает ногу,
проходит вечность до земли,
с земли трава растёт и тоже вечность.
Там, за ручьём, согбенный музыкант
под деревом, ушедшим в небеса,
ведёт по струнам медленный смычок.

17 ноября 2019

庐山陶渊明花园溪水流淌

(中国速写)

溪水流淌。石墙旁边
男人练拳的姿势如鸟，
轻柔缓慢放下一只脚，
永恒的气息渗入泥土，
泥土里长出不老的草。
溪流对岸的一棵树下
恭身拉琴者动作舒缓，
悠长的轻声响彻云霄。

2019, 11, 17
2019, 11, 19谷羽译